

# THE VOLCANO DISPATCH

Vol. 7 No. 23

Newell, California

SUPPLEMENT

## To Avoid Unnecessary Incidents Public Meetings Are Banned In Certain Areas

### BEST CANCELS FARM MEMO

The memorandum regarding the surrender of work badges by the farm workers who have been terminated is hereby cancelled pending further discussion and decision on this matter with an agricultural committee.

R. R. Best  
Project Director

### CHECKS FOR GILANS HERE

Checks for those recently arrived from Gila are now ready for distribution by Mrs. Eula Helt, agent cashier, in the Administration building.

### LOST AND FOUND

LOST: A pair of rimless glasses and dark brown clip-on sun glasses. If found, return to Dispatch, 1608.  
FOUND: A pair of brown cloth glove. Call at PAYROLL section.  
LOST: Souvenir silver-plated baseball. Champions, Class A inscribed. Lost near hospital. If found contact 605-A.  
LOST: A thick wooden covered photograph album with the initials DYS printed on the outside, near block 19. If found, return to Wardens Hdq.

### NO GATHERINGS PERMITTED IN HOSPITAL, OFFICE AREAS

This notice is being published to confirm my verbal instructions that in order to prevent any unnecessary incidents which might accompany any large assembly of people no public gatherings will be permitted beyond the west line of the firebreak from the

### TALENT SHOW IS CANCELLED

Because of numerous reasons and complications the scheduled talent show was postponed until further notice.

main gate of the military area to the south line perimeter fence. This means that no public gathering of evacuees will be permitted in the hospital area, administrative building or residence area or the warehouse area. All matters of policy and all business discussions will be done through committees of evacuees working with administrative committees.

R. R. Best  
Project Director

# 鶴巣事報號外

## 不要な事故回避の爲め 管理局地域の集合禁止

ベスト所長 所民へ告示

西、及び憲兵隊駐  
山所正門より南端の  
境界線に至る区域内  
で、大集合又は公衆  
会合を催す事を禁止

さる。即ち所民は病院  
附近、管理局及び職員  
居住区域及ぶ倉庫附近  
へ集合する事を禁止さ  
れるものである。總て  
の政策又は協議事項は  
所民代表委員を通じ管  
理局委員と接衝さる  
べきである。

所長 R. R. ベスト

### 農事部員の就職證 返還の告示取消し

所長レインズ・ベスト

### 演藝會延期

スペイン領事來訪を  
その他重要問題があり、  
歡迎演藝會は更に一週  
間延期され乍。

過日解雇された農  
園就労者の就職證  
返還に関する告示は  
農事部代表委員との  
間で右事項に關し協  
議せり裁決まで取扱  
す。

今後大群集の集合  
に依る不必要な事  
故を避けるため、西  
側の防火路(ハイスク  
ルの裏側)より以  
次に如き注意を發表  
した。

# 鶴嶺湖事報

一九四三年十一月五号  
才百六号

毎日不休發行

## 突如所内へ軍隊出動

### 管理局と住民区域を遮断

この際所民の輕舉妄動は禁物  
代表交渉委員本部より指令

流言蜚語ヲ絶対

此の問題を有利に解

所内各ウオードか  
う選出された七名の

代表交渉委員は今回  
の軍隊出動事件に關  
し次の如く所民の輕

舉妄動を慎めてゐる

此の度の軍隊出動

事件は、解決せる從  
来の事件交渉とは全

然關係なし。交渉本

部では今回の軍隊出  
動事件發生の理由並  
びにその問題解決に  
關し、後刻細詳に

## 交渉本部 指令事項

### 特別警戒線を張り

### 郡集へ催涙彈投擲

以上ノ集合ヲ禁ズ  
所民は左の本部指令  
を嚴守せねばならぬ

五日午后或は明六日  
には当局と會見する  
等であるが、スペイ  
ン領事の來訪を待つ  
て、公式な交渉が行  
はれる筈である。

包み事件は全然關係  
のない同区居住の婦  
人子供等は非常な面

容易に散集せぬため  
遂に催涙彈三個を投  
げた。催涙彈は風口  
に至つたので、各部  
門就勤者は一時休業

の止むなきに至つた。  
ハイスクール西南線  
ハイスクール西南線  
に於て報告されたり、  
尚ほ交渉委員は十分  
には当局と會見する  
等であるが、スペイ  
ン領事の來訪を待つ  
て、公式な交渉が行  
はれる筈である。

## 入院患者は安全

### 病院從業員約百名

### 廿四時間交代で勤務

十一月四日深更の  
事件勃発の結果、日

事件勃発の結果、日  
本人住宅区域との交

通を遮断されてゐた  
医師、看護婦等は獻

身的努力を傾けてゐ  
たが、元れ等の人々

は追つてメスホーリ  
ーに於て發表する筈で

あるが、今、處何ち  
どあると、尚未だ勧

告である。

半より十四迄の佛敎会  
より同所に於て葬儀が  
執行される。

熱湯をあげて去る一  
日死亡した古川寅三さ  
の帰途夜は七日夜七時  
まで營まれ八日午后二時  
より同所に於て葬儀が  
執行される。

EXPLANATIONS

1. Army enters project.  
2. All hospital workers safe.  
3. Gila youths to meet.  
4. Funeral.

所民自身の負擔に依る

## 日本語學校設立は自由

### 校舎建築の場合は許可必要

ベスト所長は十一月二日日本學校設立に就き左の如き告示を發表した。

日本語學校設立に當する色々の質問に對して聲明されてゐる様、芳しそれが所民全般の意志であるならば、管理局としてはその設立は何等反対するものではない。然し乍らその設立、発表、教師の雇傭、器具、其の他物が行ふべきであると言ふ事を銘記された。

既に鶴嶺湖日本教育備は着々と進歩し、

### 明治節をトして

### 三學校一齊に開校

兒童の日本語研究熱と相俟つて本格的日本語學校設立の準備は着々と進歩し、

當収容所内の建築物を使用したき場合は、他の一般社會の必要に應じて考慮され、餘裕があれば公共娛樂部は依つて指定される。但し各区の娛樂場は此の目的の爲に使用されないであらう。又日本語學校

所長 アール・ベストの提案は、位置、衛生、收容所建築物との距離等を考慮の上、管理局は依つて許可される。

### 創立聲明書

現今當隔離所ニ於テ一般ニ共ノ爲、日本語指導機關設置、

### 井上四段を會長に

### 柔道有段者會成る

當セニターに於て段司會者となり開会の挨拶あり、娛樂部

有段者一同の提唱に依つて有段者會を組織する事になり、また、内田四段、北加有段者を池本三段が行ひ

オセラードはオード近日本語學校は創立に當り次の如き聲明書を發表した。

如是而説生セル當將來ニ於テ設立サルベキ當隔離所ノ統一の日本語學校ノ一部

昭和十八年十月廿日  
オセラード日本語學校  
創立委員會

定審議、提案等あり、役員選舉の結果、

會長・井上四段、木村四段、幹事長池本三段、幹事・平賀三段、幹事・吉永三段、中島ニ段、書記・中野ニ段

1. Best's statement.
2. Three language schools opened.
3. Judoists meet.

1. EXPLANATIONS  
2. Three language schools opened.  
3. Judoists meet.

1. EXPLANATIONS  
2. Three language schools opened.  
3. Judoists meet.

1. EXPLANATIONS  
2. Three language schools opened.  
3. Judoists meet.

